

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

## COMBO

**WAŻNE!** Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

**IMPORTANT!** Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

**WICHTIG!** Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

UNIVERSAL  
0-25 kg Y



-040093-  
ECE R44/04



# COMBO



 [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)



Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero Combo**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl).

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero Combo** car seat.

You purchased a modern and high-quality product.

We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer by visiting our website

[www.caretero.pl](http://www.caretero.pl).

We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

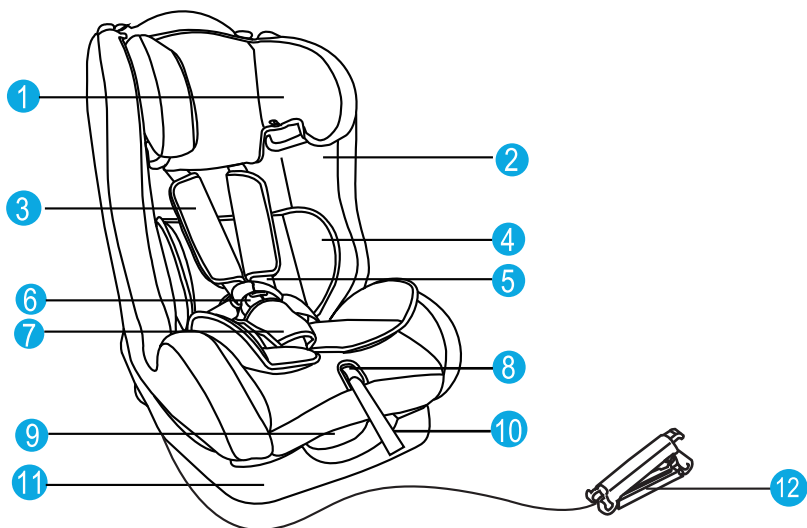
Caretero brand Team.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero Combo**.

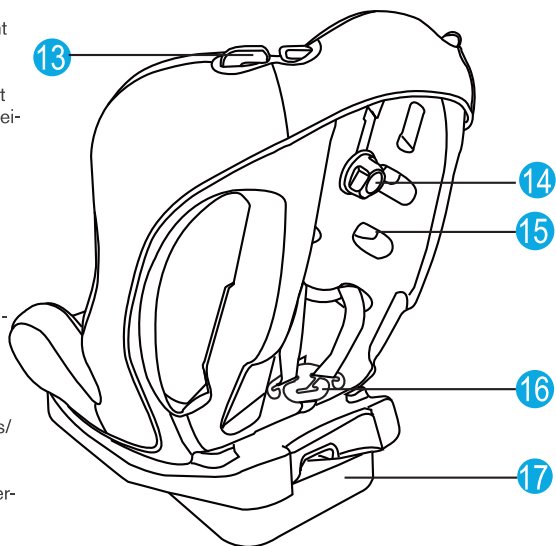
Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl) bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

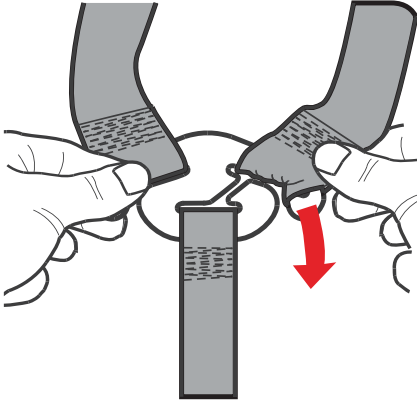
Caretero Mannschaft.



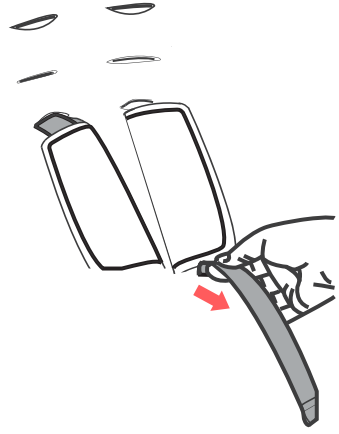
1. Zagłówek/headrest/Kopfstütze
2. Oparcie/backrest/ Rückenlehne
3. Nakładki naramienne/shoulder pads/Schultergurt-polster
4. Poduszka redukcyjna/reducer cushion/Sitzverkleinerer
5. Pasy 5-punktowe/5-points belts/Schultergurte
6. Klamra pasów 5-punktowych/buckle belt/Schnal-lengurt
7. Nakładka na pas krokowy/crotch pad/Schrittgurt-polster
8. Przycisk luzowania pasów naramiennych/5-point belt loosening button/Taste zur Lockerung des Schultergurts
9. Dźwignia regulacji nachylenia siedziska/ Seat tilt adjustment lever/Einstellhebel für die Sitzschalennei-gung
10. Pasek do napinania pasów naramiennych/ 5-point belt tightening strap/Spanngurt für die Schultergurte
11. Baza fotelika/Seat base/Basissitz
12. Łącznik pasów samochodowych/Car belt connector/Autositzgurtanschluss
13. Górna prowadnica pasa piersiowego (Grupa 0)/Shoulder belt guide (Group 0)/Obere Diagonal-gurt-Führung
14. Pokrętko regulacji wysokości zagłówek/ Headrest height adjustment lever/ Höhenverstellbare Kopfstütze Hebel
15. Szczelina regulacji pasów/Shoulder strap slots/ Spaltverstellung Riemen
16. Łącznik 5-punktowych pasów naramiennych/ The connector 5 - point belt/Verbinder der Schulter-gurt
17. Podkładka do montażu tyłem/Rearward-facing installation support/Rückseitige Montageunterstützung



1.1



1.2



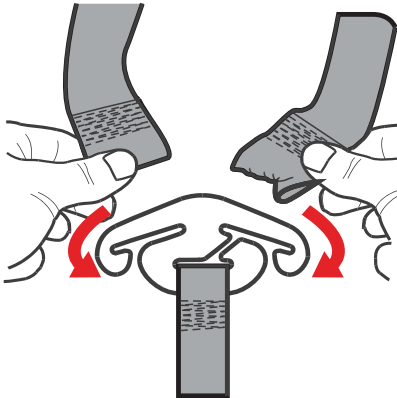
1.3



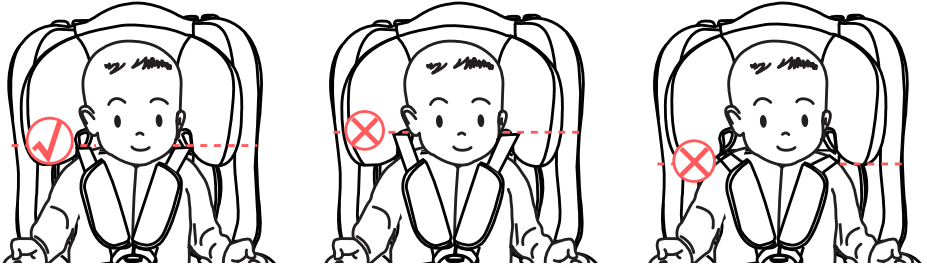
1.4



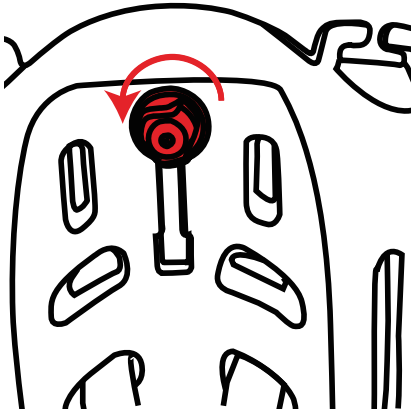
1.5



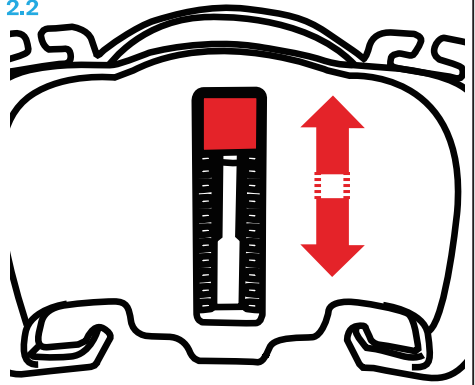
1.6



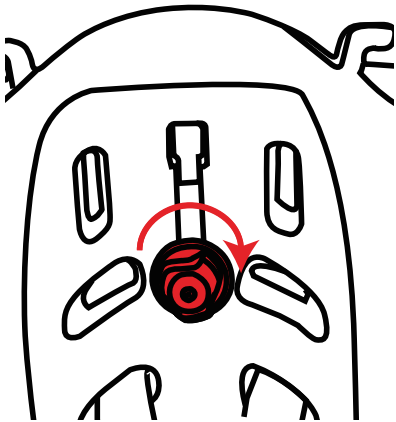
2.1



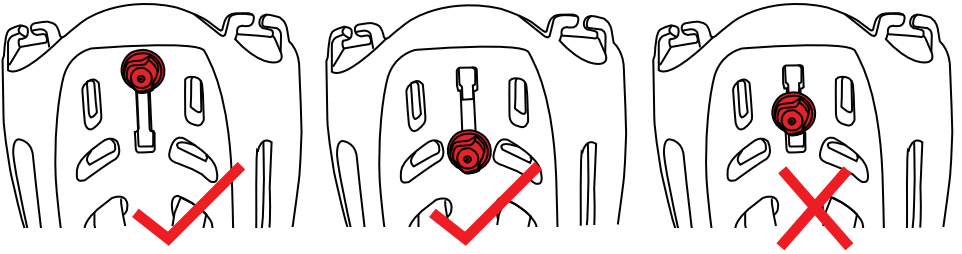
2.2



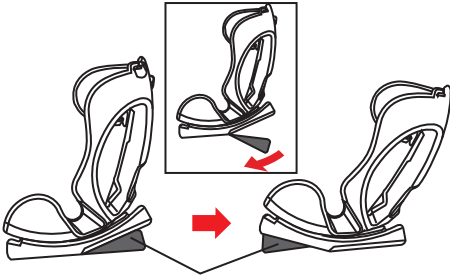
2.3



2.4



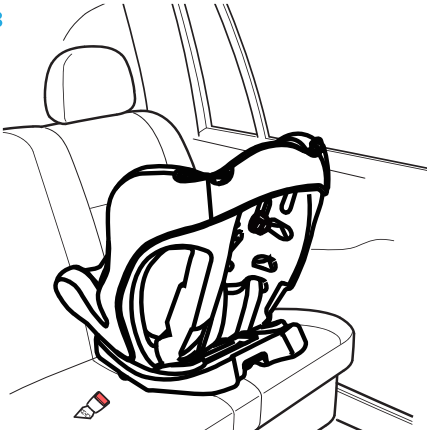
3.1



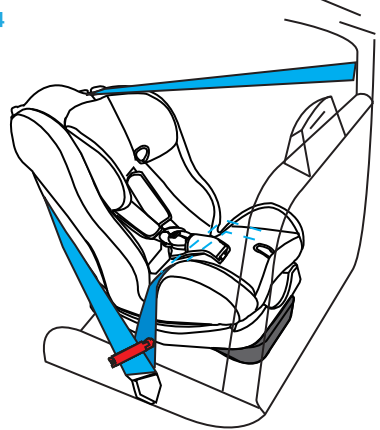
3.2

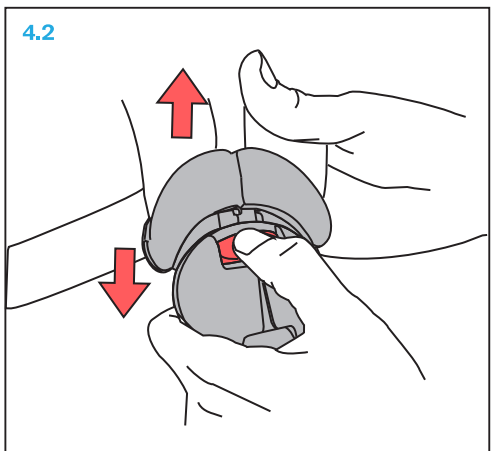
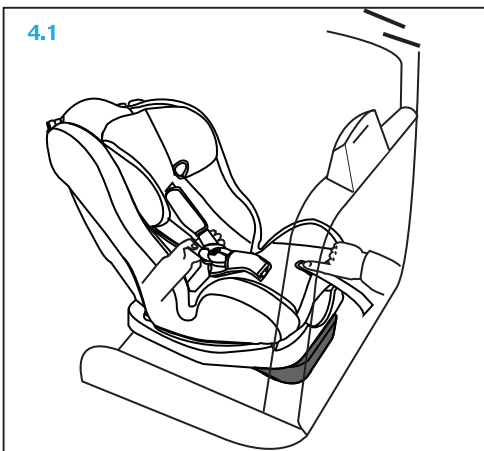
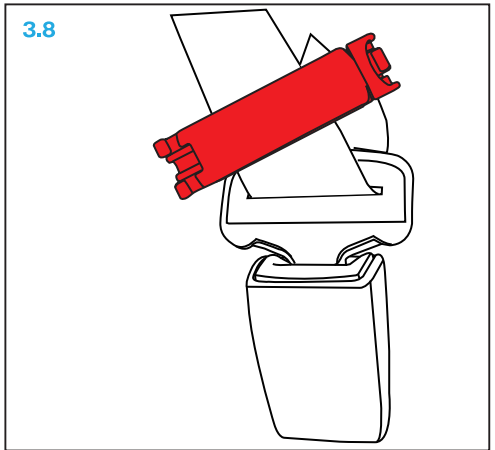
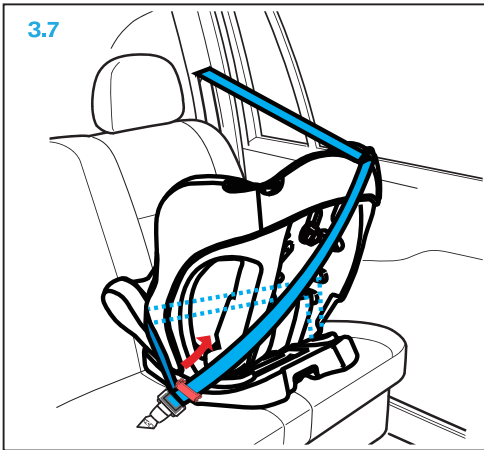
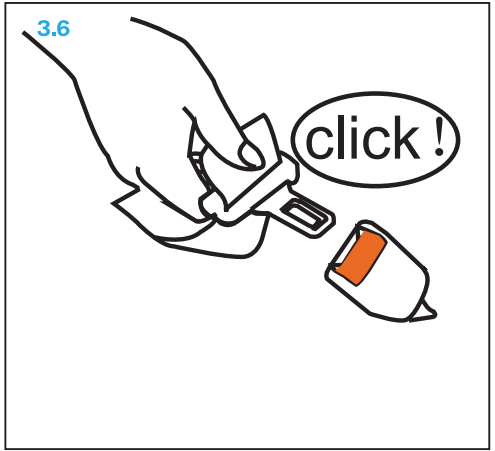
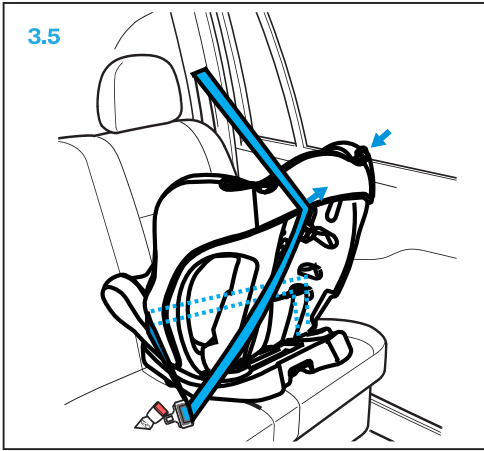


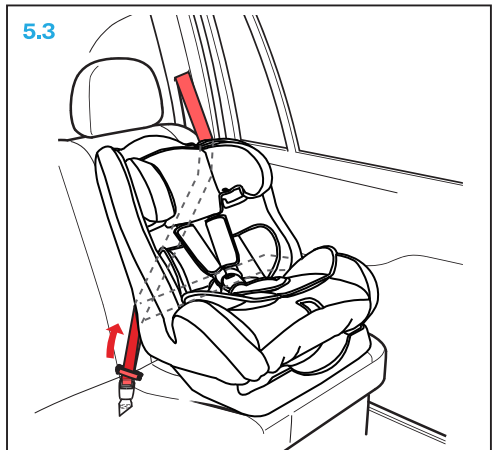
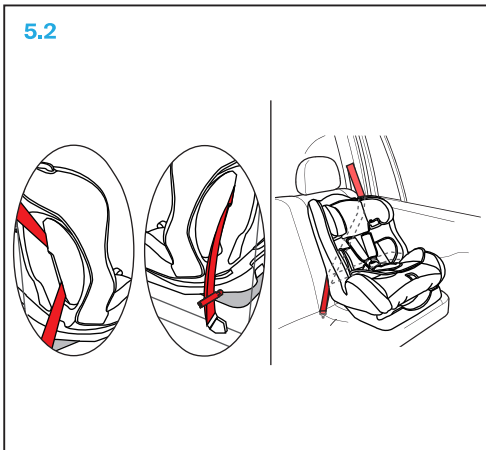
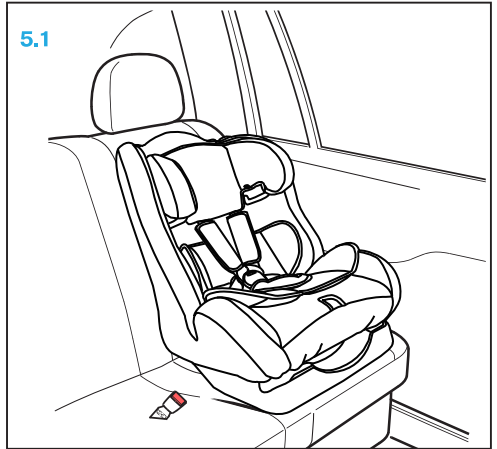
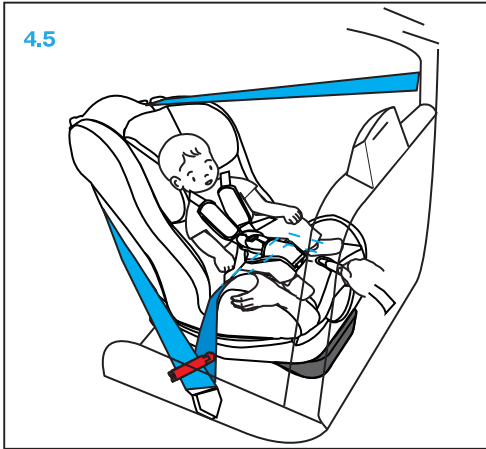
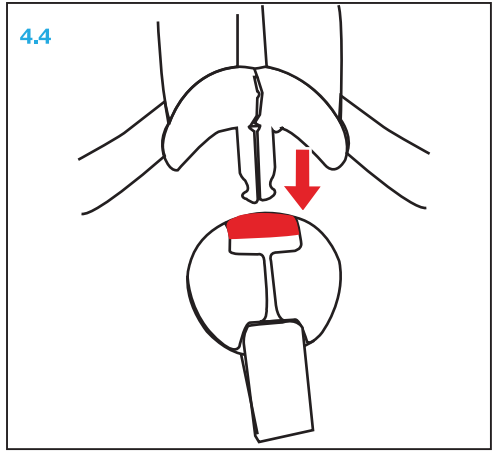
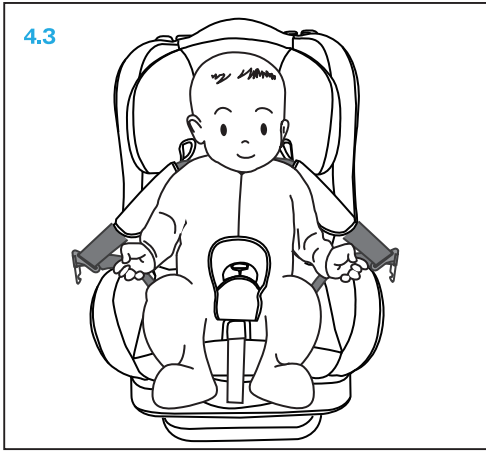
3.3



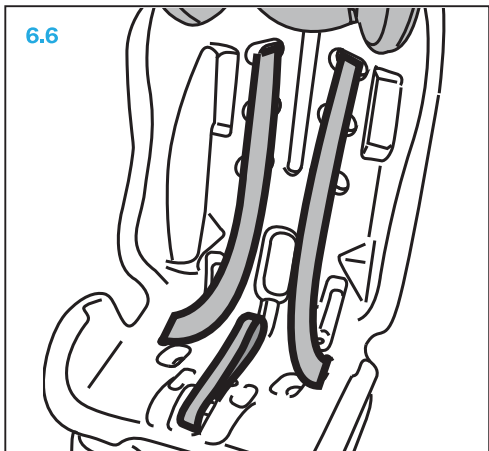
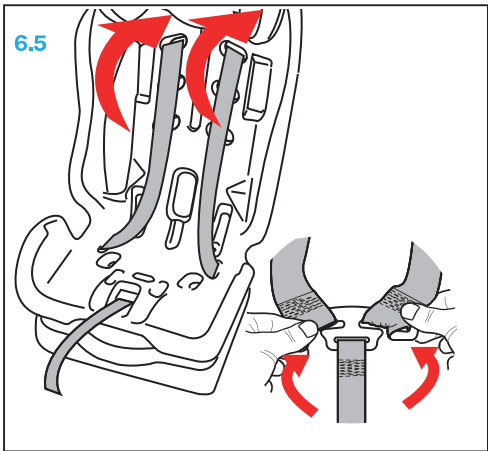
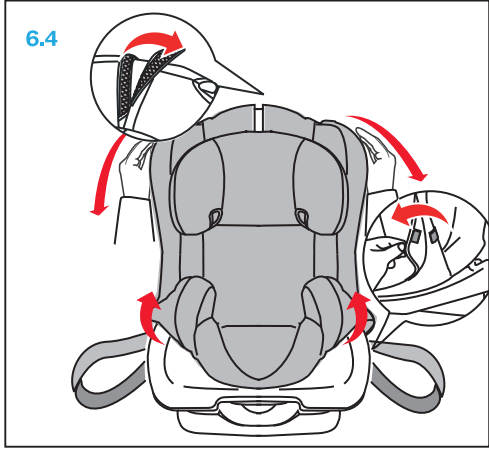
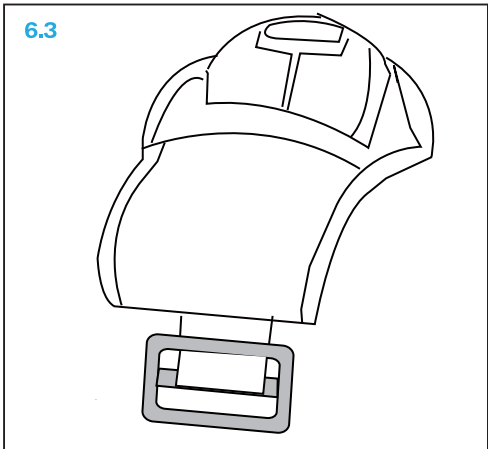
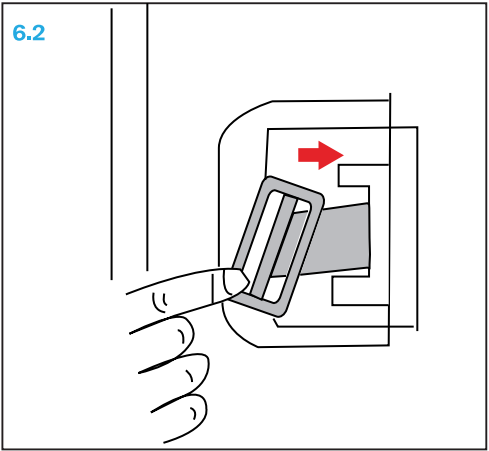
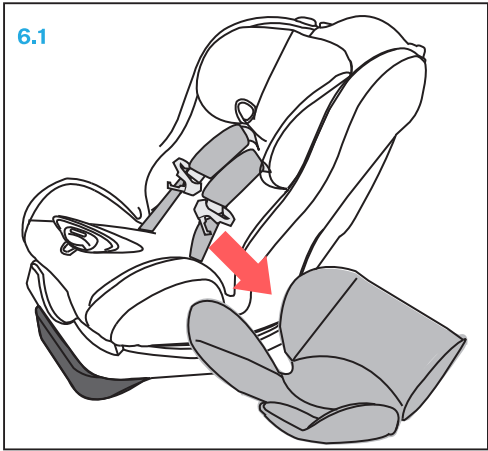
3.4

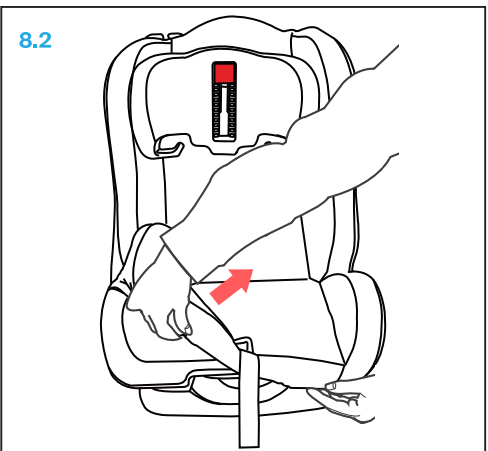
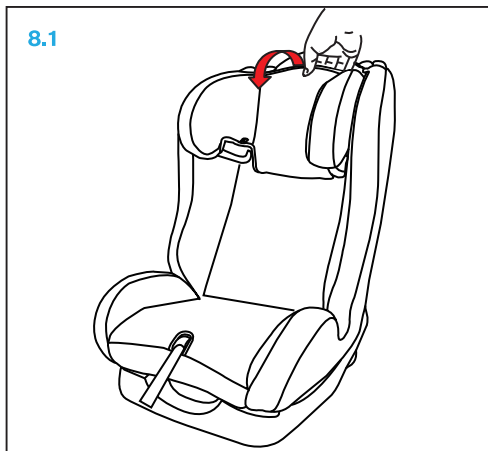
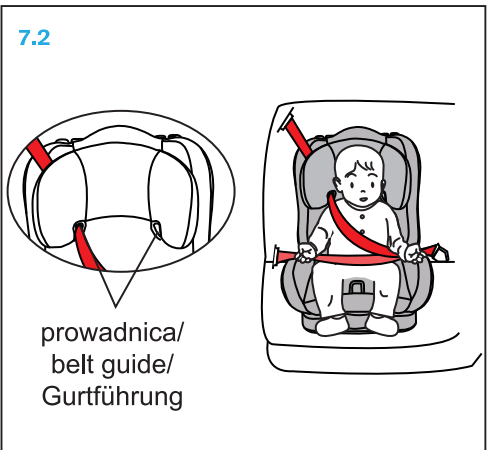
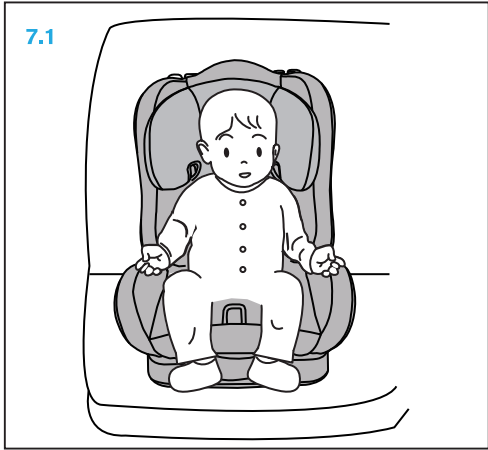
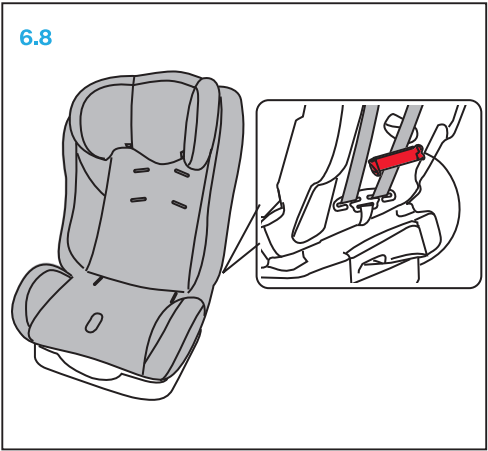
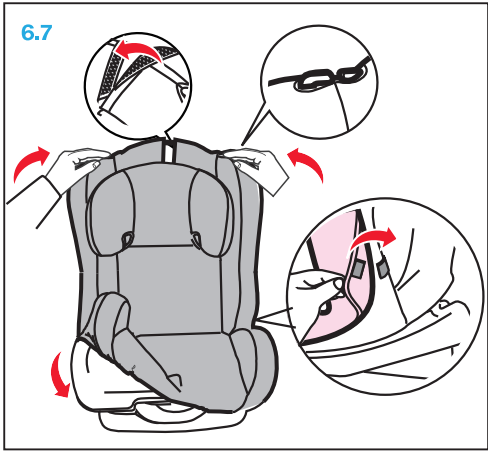












**PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE.**

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

**UWAGA!!!**

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
  2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
  3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
  4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.
- Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

**OSTRZEŻENIE!** Dla bezpieczeństwa mocującego fotelik:

- Przy otwieraniu lub zamykaniu nic nie może wejść pomiędzy siedzisko i podstawę fotelika. Mogłoby to doprowadzić do przycięcia palców.
- W celu uniknięcia uszkodzeń uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Przechowywać fotelik dla dziecka w bezpiecznym miejscu jeżeli nie jest użytkowany. Unikać kładzenia na nim ciężkich przedmiotów i nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

**OSTRZEŻENIE!** Dla ochrony pojazdu:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony obić foteli zalecamy stosowanie ochraniaczy na siedzenia samochodowe z oferty **Akcesoria Caretero**.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Dla ochrony dziecka:

- Stosować fotelik **Caretero Combo** wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.
- Fotelik samochodowy należy montować w grupie 0 (0-10kg) jedynie tyłem do kierunku jazdy, natomiast w grupie I oraz II (9-25kg) jedynie przodem do kierunku jazdy używając do tego 3-stopniowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową.
- Fotelik samochodowy należy używać z szelkami zabezpieczającymi dla dzieci o wadze od 0 do 18 kg w przybliżeniu od urodzenia do 4 lat).
- Nie należy umieszczać fotelika na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest dobrze umocowany.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrzęsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Fotelik nie może być używany, jeśli szelki zabezpieczające dziecko w foteliku nie zostały poprawnie zapięte.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- Nie należy używać kontaktowych punktów nośnych innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- Nakładki na pasy są ważne dla bezpieczeństwa dziecka, prosimy o używanie ich przez cały czas.
- Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa, zwracając szczególną uwagę na punkty łączenia, szwy oraz urządzenia regulujące.

- W nagłych przypadkach ważne jest szybkie odpięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że zapięcie szelek nie jest bardzo odporne na manipulowanie przez dziecko. Należy nauczyć dziecko, aby nie bawiło się nim.
- Nie należy używać fotelika samochodowego, jeśli jego części uległy zniszczeniu lub poluzowały się po wypadku.
- Ważne jest aby upewnić się, by wszystkie taśmy biodrowe przebiegały nisko, tak aby miednica była mocno przytrzymywana.
- Należy zwrócić szczególną uwagę aby wszystkie taśmy mocujące urządzenia przytrzymujące do pojazdu były napięte, taśmy przytrzymywane dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by taśmy nie były poskręcane.
- Sztuczne punkty i części z tworzyw sztucznych muszą być tak umiejscowione i przymocowane, aby nie były narażone na przyciśnięcie przesuwanymi siedzeniami lub drzwiami pojazdu podczas codziennego użytkowania.
- Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek zmian konstrukcji lub instalować dodatkowych elementów w foteliku bez zgody właściwych organów.
- Po zainstalowaniu fotelika i przypięciu dziecka pasem upewnij się, że klamra pasa znajduje się we właściwej pozycji, co gwarantuje bezpieczne zamocowanie. Klamra powinna się znajdować obok dolnej prowadnicy pasa. Jeżeli klamra jest wciągnięta w poprzek dolnej prowadnicy pasa i do środka fotelika, to należy wybrać inne miejsce montażu fotelika w samochodzie.
- Fotelika nie wolno używać bez pokrycia. Pokrycie fotelika nie może być zastąpione innym niż to rekomendowane przez wytwórcę, ponieważ pokrycie jest integralną częścią fotelika.
- Nie zaleca się używanie fotelików dłużej niż 5 lat od daty produkcji, gdyż niektóre właściwości produktu mogą ulec zmianie (np. starzenie się plastiku).
- Zabrania się użytkowania fotelika w domu jako siedziska lub zabawki.
- Podczas wypadku, w przypadku którego prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim przypadku fotelik należy wymienić.
- Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji.
- Zawsze zlecać kontrolę fotelika dla dziecka w przypadku jego uszkodzenia (np. upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnij się, że w szczególności wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Zabrania się smarowania jakichkolwiek części fotelika.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez opieki.
- Dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało z pojazdu wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dla dziecka przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany.
- Fotelik dziecięcy może się bardzo nagrzać w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może zostać w łatwy sposób uszkodzona.
- Im ciasniej uprząż przylega do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa. Dlatego też należy unikać zakładania dziecku grubej odzieży.
- Robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zabawy po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesunąć przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia).
- Nieprzestrzeganie instrukcji dostarczonych przez producenta fotelika grozi niebezpieczeństwem.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Dla ochrony wszystkich pasażerów pojazdu.

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku osoby lub przedmioty, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone, mogą być przyczyną urazów pozostałych pasażerów pojazdu. Z tego powodu należy się upewnić, że:

- Oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane (np. upewnij się, że zatrzask na tylnym siedzeniu składanym jest zablokowany).
- Wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty w pojeździe zostały zabezpieczone (np. przedmioty znajdujące się na półce pod tylnym oknem).
- Wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy.
- Fotelik znajdujący się w samochodzie jest zawsze zabezpieczony, nawet jeśli dziecko nie znajduje się w foteliku.

### 3 INFORMACJE OGÓLNE

Fotelik samochodowy został zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany według wymogów Normy Europejskiej dla sprzętu ochronnego dla dzieci (**ECE R 44/04**). Znak testowy **E** (w kółku) oraz numer certyfikacji są umieszczone na pomarańczowej nalepce identyfikacyjnej (na foteliku).

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona. Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci w instrukcji użytkownika danego pojazdu.

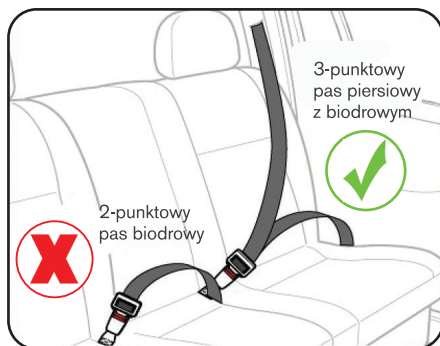
### 4 WSKAZÓWKI WŁAŚCIWEGO UMIEJSCOWIENIA FOTELIKA W SAMOCHODZIE



**NIE UMIESZCZAĆ** siedzenia dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną.  
Grozi to **ŚMIERCIĄ LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI CIAŁA!**

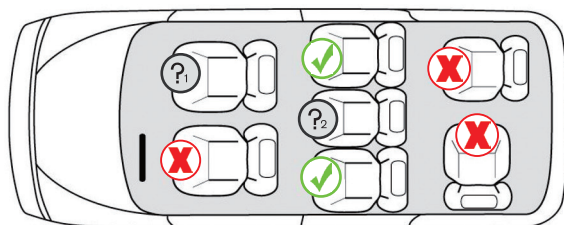


Montaż poprawny



Montaż niedozwolony

Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.



Montaż fotelika jest **ZABRONIONY**, jeśli poduszka powietrzna na przednim fotelu pasażera jest aktywna.



Montaż fotelika jest **ZABRONIONY**, jeśli siedzisko jest wyposażone tylko w pas biodrowy.

## 5 REGULACJA WYSOKOŚCI PASÓW 5-PUNKTOWYCH

Rozepnij 5-punktowe pasy fotelika, wciskając czerwony przycisk na sprzączce i wyjmując klamrę ze sprzączki. Zdejmij końcówki pasów 5-punktowych z metalowego łącznika z tyłu fotelika (1.1). Wsuń pasy naramienne ze szczelin na pasy z przodu fotelika (1.2). Wyjmij nakładki na pasy z tyłu fotelika (1.3). Przewlec nakładki na pasy przez wybrane otwory w skorupie fotelika. Wsuń pasy naramienne w nakładki i przeciągnij je przez otwory do tyłu fotelika (1.4). Zamocuj ponownie końcówki pasów na metalowym łączniku (1.5). Pasy naramienne z nakładkami powinny znajdować się tuż nad ramionami dziecka (1.6).

## 6 REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA

Przekręć pokrętło znajdujące się z tyłu fotelika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (2.1). Przesuń zagłówki do góry/w dół (2.2). Po ustawieniu odpowiedniej wysokości zagłówka, przekręć pokrętło z tyłu fotelika zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować zagłówek (2.3). Przy prawidłowo wyregulowanym zagłówku, głowa dziecka powinna znajdować się na środku zagłówka. UWAGA! Pokrętło może być przykręcone jedynie w górnej lub dolnej części szczeliny do regulacji zagłówka, gdzie wycięcie jest szersze (2.4).

## 7 INSTALACJA TYŁEM DLA GRUPY 0 (0-10 KG)

Odchyl podstawkę do montażu tyłem do przodu bazy fotelika (3.1). Pociągnij za dźwignię do regulacji nachylenia fotelika i ustaw fotelik w pozycji najbardziej wychylonej do przodu (3.2). Umieść fotelik tyłem do kierunku jazdy na fotelu wyposażonym w pasy 3-punktowe (3.3). Przeprowadź ukośny odcinek pasa samochodowego z tyłu fotelika. Biodrową część pasa przeprowadź przez dolne prowadnice po bokach siedziska, pod wkładką redukcijną (3.4). Umieść piersiowy odcinek pasa w prowadnicy znajdującej się u góry fotelika, po stronie związca pasów (3.5). Zapnij klamrę pasów samochodowych w sprzączce (3.6). Napnij pasy, pociągając za pas piersiowy w kierunku związca pasów (3.7). Zapnij czerwoną klamrę na pasie piersiowym, tuż obok klamry pasów samochodowych (3.8).

## 8 UMIESZCZANIE DZIECKA W FOTELIKU

Poluzuj pasy 5-punktowe poprzez wciśnięcie przycisku z przodu fotelika i pociągnięcie pasów naramiennych (4.1). Rozepnij pasy poprzez wciśnięcie czerwonego przycisku na sprzączce pasów i wyjęcie klamry ze sprzączki (4.2). Odchyl pasy naramienne i pas krokowy. Umieść dziecko w foteliku (4.3). Zapnij pasy 5-punktowe poprzez połączenie obu części klamry i wsunięcie ich do szczeliny w sprzączce (4.4). Napnij pasy 5-punktowe poprzez pociągnięcie paska do napięcia pasów (4.5).

## 9 INSTALACJA PRZODEM DLA GRUPY I (9-18 KG)

Umieść fotelik przodem do kierunku jazdy na fotelu wyposażonym w pasy 3-punktowe (5.1). Przeprowadź obydwie odcinki pasa przez szczeliny w skorupie fotelika, za jego oparciem. Wprowadź pasy w szczelinę po stronie związca pasów samochodowych, wyprowadź przez szczelinę od strony sprzączki pasów (5.2). Zapnij pasy w sprzączce. Napnij pasy, pociągając za pas piersiowy w kierunku związca pasów (5.3). Zapnij czerwoną klamrę na pasie piersiowym, tuż obok klamry pasów samochodowych (5.4).

## 10 PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI W GRUPIE II (15-25 KG)

Przed instalacją w grupie wagowej II należy zdemontować wkładki redukcyjne (6.1). Rozepnij pasy 5-punktowe, odchyl fotelik maksymalnie do przodu, przekręć o 90° metalową blaszkę przytrzymującą pas krokowy ze sprzączką (6.2) i wyjmij te elementy (6.3). Zdemontuj tapicerkę, zsuwając ją z zaczepów na krawędziach fotelika oraz odpinając zaczepy tapicerki (6.4). Poluzuj pasy 5-punktowe i ułóż je na skorupie tak, by do niej przylegały (6.5). Załóż ponownie tapicerkę na pasy 5-punktowe (6.6). Zapnij czerwoną klamrę na pasy z tyłu fotelika, aby jej nie zgubić (6.7).

## 11 INSTALACJA PRZODEM W GRUPIE II (15-25 KG)

Umieść fotelik przodem do kierunku jazdy na fotelu wyposażonym w pasy 3-punktowe i posadź dziecko w foteliku (7.1). Przeprowadź pas biodrowy przez prowadnice po bokach siedziska i nad udami dziecka. Pas piersiowy umieść za zagłówkiem. Wsuń pas piersiowy w prowadnicę w dolnej części zagłówka od strony związca pasów (7.2). Zapnij pasy w sprzączce. Pociągnij za pas piersiowy w kierunku związca pasów, aby napiąć pasy.

## 12 ZDEJMOWANIE TAPICERKI

Zacznij od demontażu tapicerki z zagłówka. (8.1).  
Rozepnij zaczepy i zdejmij tapicerkę (8.2).

## 13 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Tapicerkę można zdjąć i prać ręcznie lub z pomocą pralki automatycznej na programie do tkanin delikatnych (30°C, nie wirować i nie suszyć w suszarce automatycznej), z dodatkiem delikatnych detergentów.

Plastikowe części fotelika można czyścić miękką szmatką nasączoną wodą z mydłem. Nie wolno używać silnych detergentów (np. wybielaczy). Nie wolno prasować tapicerki.



**THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.**

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD MAY BE IN DANGER IF THESE INSTRUCTIONS WILL NOT BE COMPLIED WITH.

**WARNING!**

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat in the Weight Class 0+, I, II for babies from birth up to the age of about 4 years weighing up to 25 kg.

These Assembly and Usage Instructions must be given to the client.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

**WARNING!** For the safety of the person installing the car seat:

- While installing or uninstalling the seat no object may be able to slide between the car seat and the child seat base. It could trap the person's fingers.
- In order to avoid damage, take care not to jam the seat between solid elements of the car (doors, seat guides etc.).
- Store the car seat in a safe place when not in use. Avoid putting heavy objects on the seat and do not store near heat sources or in direct sunlight.

**WARNING!** For the safety of the car:

- Some car seat covers are made of delicate fabrics (velour, leather etc.) and may become worn-out due to the child seat use. In order to protect the upholstery, we recommend using car seat covers available as accessories.

**DANGER!** For the safety of your child:

- Please use the Caretero Scope car seat only to secure your child in the car.
- This car seat must be installed rearward-facing only for the 0 (0-10kg) weight group and forward-facing only for the I, II (9-25kg) weight groups with use of 3-point car seat belts.
- This car seat should be used with the integrated 5-point seat belts for weight group from 0 to 18 kg (approx. from birth up to about 4 years).
- Do not place the car seat on a passenger seat with active air bag.
- Check if the car seat is installed properly before each trip.
- The rear passenger seats are the safest place to install the car seat.
- Please make sure that all the elements are properly installed and that the car seat is not jammed by foldable seats or doors.
- This car seat may not be used if the seat belts securing the child have not been properly engaged.
- Do not use or transport the car seat when it is not properly installed in the car.
- Do not use other fixing points other than those described in this manual and marked on the car seat itself.
- The shoulder belt pads are important in keeping the child safe. Please use them at all times.
- Regularly check the seat belts, especially the fixing points, stitchings and adjustment devices.



- In urgent cases it is necessary to unfasten the child quickly. This means the 5-point seat belt buckle is not very resistant to tinkering by your child. Please teach the baby not to play with the belt buckle.
- Do not use the car seat if any parts of it have been damaged or became loose during an accident.
- It is important to ensure that all lap belts are running low enough, to keep the child's pelvis secure.
- Please take special notice that all the belts securing the child car seats are tightened, that the child seat belts are adjusted to the child's body and are not twisted.
- Stiff points and plastic elements must be placed and fixed in such manner, as not to be jammed by moving car seats or doors during everyday use of the car seat.
- Do not modify the car seat's construction in any way or install additional elements to it without the permission of appropriate authorities.
- After installing the seat and securing the child, make sure that the car seat belt buckle is located properly, which guarantees safe fixing of the seat. The belt buckle should not be placed directly near the shell of the seat or in any openings of the seat shell. If such situation happens, try a different fixing place in the car or shorten the buckle belt by twisting it.
- The car seat may not be used without the fabric cover. The cover may not be replaced with a different one, which is not recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the seat.
- It is not recommended to use the seat for a longer period of time than 5 years since the production date, as the physical properties of the product may deteriorate (eg. plastic aging).
- It is forbidden to use the car seat as a chair or a toy.
- During a car crash at speed higher than 10 km/h the car seat may become damaged without clear visual marks. In such case the car seat should be scrapped and replaced with a new one.
- Please remember to recycle the seat properly when it won't be used anymore.
- Commission a full check of the car seat after a possible damaging (eg. when the seat falls to the ground).
- Regularly check all vital elements of the car seat for signs of damage. Make sure all mechanical parts of the seat are functioning properly.
- It is forbidden to lubricate any parts of the seat.
- Never leave the child in the car seat unattended.
- Make sure that the child enters and exits the car on the sidewalk side of the street.
- Protect the car seat against sunlight while it's not in use.
- The car seat may become very hot while under direct sunlight. The child's skin is very delicate and may become easily damaged during contact with a hot car seat.
- The closer the car seat belts are to the child's body, the higher the safety level. Therefore do not put thick clothes on the child.
- Make regular stops during longer trips, so the child may play and rest after removing it from the car seat.
- When using the car seat in the rear passenger seats: slide the front passenger seat to the front, so the child will not reach the backrest with its feet (this will prevent from damaging the legs during an accident).
- Not complying with these instruction may cause danger.

**DANGER!** For the safety of car passengers.

In case of an accident or emergency braking, persons or objects that are not secured properly, may damage other users of the car. Therefore it is important to ensure the following:

- The backrests of the seats are fixed (make sure the foldable rear seat backrests have been locked properly).
- All heavy objects or objects with sharp edges have been secured (eg. objects on the rear window shelf are not loose).
- All persons in the car have fastened their seat belts.
- The child seat is always secured, even when there is no child in the seat.

### 3

## GENERAL INFORMATION

This car seat has been designed, tested and certified according to the European Norm for baby car seats (**ECE R 44/04**). The evaluation mark **E** (in a circle) and the certificate number are located on an orange sticker placed on the seat shell.

### DANGER!

In case of any modifications done to the car seat, the warranty will become void. Only the manufacturer may apply any changes to the car seat.

### DANGER!

Please comply with safety regulations present in your car manual.

### 4

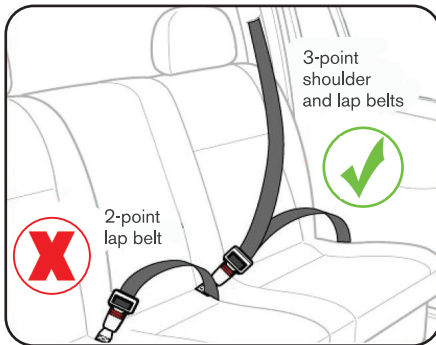
## ADVICE ON PROPER CHILD SEAT PLACEMENT IN YOUR CAR



NEVER PLACE a rearward-facing car seat on the front passenger seat with an engaged air bag. It may result with DEATH or SERIOUS INJURIES to your child!

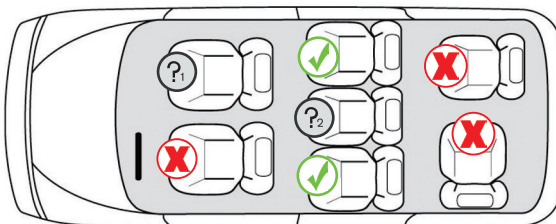


Proper placement



Forbidden placement

A car seat of this type may be used only in a car equipped with seat belts with a 3-point tensor and a 3-point rolling-up element, which complies with the UN/ECE Regulation nr 16 or other equivalent standards.



Installation of the child seat is FORBIDDEN if the passenger seat airbag is active.



Installation of the child seat is FORBIDDEN if the passenger seat is equipped with a 2-point seat belt only.

## 5 ADJUSTING THE SHOULDER BELT HEIGHT

Unfasten the 5-point belts by pressing the red button on the buckle and removing the metal latch. Remove the tips of the shoulder belts from the metal anchor located at the back of the seat (1.1). Pull out the shoulder belts of the slots in the backrest (1.2). Remove the shoulder pads at the back of the seat (1.3). Put the shoulder pads back to the slots on a selected height. Insert the shoulder belts into the belt pads and pull them to the back of the seat (1.4). Attach the tips of the shoulder belts onto the metal anchor (1.5).

The shoulder belts and the belt pads should be placed just over the baby's shoulders (1.6).

## 6 ADJUSTING THE HEADREST HEIGHT

Rotate the knob at the back of the seat counter-clockwise (2.1). Slide the headrest up or down (2.2). After setting the appropriate height, rotate the knob clockwise to lock the headrest's position (2.3).

When the headrest's height is properly set, the baby's head should lay directly in the middle of the headrest.

**WARNING!** The knob may only be tightened at the top or bottom of the adjustment slot, where the slot is wider (2.4).

## 7 REARWARD-FACING INSTALLATION FOR GROUP 0 (0-10 KG)

Tilt the support at the bottom of the base forwards (3.1). Pull the seat tilt adjustment lever and set the seat into the most reclined position (3.2). Place the car seat rearward-facing in the passenger seat equipped with 3-point seatbelts (3.3). Place the diagonal belt behind the seat's backrest. Place the lap belt in the belt guides on the sides of the seat, under the seat cushion (3.4). Put the diagonal belt into the belt guide in the upper part of the seat, on the belt tensioner's side (3.5). Fasten the car belt (3.6). Tighten the belts by pulling the diagonal belt in the belt tensioner's direction (3.7).

Place the red latch on the diagonal belt, just next to the belt latch and fasten it (3.8).

## 8 PLACING THE CHILD IN THE SEAT

Loosen the 5-point belts by pressing the button in the front of the seat and pulling the shoulder belts (4.1). Unfasten the belts by pressing the red button on the buckle and removing the latch from the buckle (4.2). Pull the belts and the lap belt aside. Place the child in the seat (4.3). Fasten the 5-point belts by connecting both parts of the latch and putting them into the buckle (4.4).

Tighten the 5-point belts by pulling the tensioning strap (4.5).

## 9 FORWARD-FACING INSTALLATION FOR GROUP I (9-18 KG)

Place the car seat forward-facing in a passenger seat equipped with 3-point belts (5.1). Thread both parts of the car belt through the slots in the seat's backrest. Insert the belts to the slot on the belt tensioner's side, pull them out on the belt buckle's side (5.2). Fasten the car belts. Tighten the belts by pulling the diagonal belt in the belt tensioner's direction (5.3).

Place the red latch on the diagonal belt, just next to the belt latch and fasten it (5.4).

## 10 PREPARING THE SEAT FOR INSTALLATION IN GROUP II (15-25 KG)

Before installing the seat in group II, remove the seat cushions (6.1). Unfasten the 5-point belts, set the seat to the most reclined position, rotate the locking plate by 90° (6.2) to remove the buckle belt (6.3). Remove the upholstery by taking it off the car seat's edges (6.4). Loosen the 5-point belts and make them lay flat on the seat shell (6.5). Put the upholstery back on the seat (6.6).

Lock the red latch on the belts behind the seat so it won't get lost (6.7).

## 11 FORWARD-FACING INSTALLATION FOR GROUP II (15-25 KG)

Place the car seat forward-facing in a passenger seat equipped with 3-point belts and place the child in the seat (7.1). Pull the lap belt through both belt guides on the sides of the seat and over the baby's lap. Place the diagonal belt behind the headrest. Insert the diagonal belt into the belt guide at the bottom of the headrest, on the belt tensioner's side (7.2). Fasten the car belts.

Tighten the belts by pulling the diagonal belt in the belt tensioner's direction.

## 12 REMOVING THE UPHOLSTERY

Begin with removing the upholstery from the headrest (8.1).  
Unfasten the velcros and remove the upholstery from the seat (8.2).

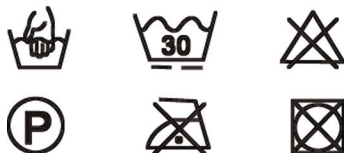
## 13 CLEANING AND MAINTENANCE

The upholstery may be removed for washing (hand wash or machine wash - delicate fabrics programme, max 30°C).  
Do not tumble dry. Use only mild detergents.

Plastic parts of the seat may be cleaned with a damp cloth  
with addition of soap.

Never use strong detergent such as bleaches etc.

Never iron the upholstery.



**WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!**

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG AUFMERSAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

1. Dies ist ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Regulierung Nr. 44,04 inklusive aller Anhänge für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.
  2. In Fahrzeugen, für die der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für die Aufnahme von „Universal“ Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorbereitet ist, wird der Sitz sehr wahrscheinlich passen.
  3. Die Einstufung dieses Kinder-Rückhaltesystems als „Universal“-Rückhaltesystem erfolgte unter strengeren Bedingungen, als bei früheren Modellen, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
  4. Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- Dieses Produkt ist eine universale Rückhalteeinrichtung und geeignet für Kinder mit einem Körpergewicht von 0 bis 25 kg (Gruppe 0+, I und II).

**WARNUNG!**

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten entgegen der Fahrt-richtung (Gruppe 0, 0-10 kg) oder in Fahrt-richtung (Gruppe I, II 9-25kg) installiert werden.
- Dieser Kindersitz darf nur für Kinder mit einem Gewicht von weniger als 18kg (Gruppe 0, I, 0-18kg) mit dem 5-Punkt-Gurt des Sitzes verwendet werden.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht in den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden müssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rückhaltefunktion übernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 44/04**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

### GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

### GEFAHR!

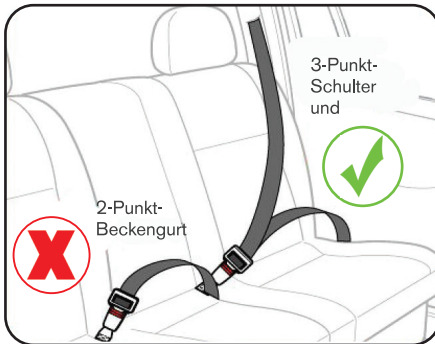
Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.



AIRBAGS KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN.  
VERWENDEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ DAHER NIEMALS AUF DEM  
BEIFAHRERSITZ, WÄHREND DER FRONTAIRBAG AKTIVIERT IST!

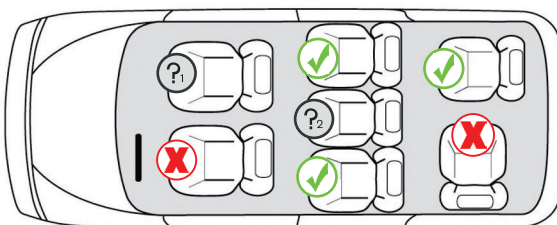


Platzierung korrekt



Platzierung verboten

Ein Autositz dieser Art können nur in einem Auto mit Sicherheitsgurten mit einem 3-Punkt- Tensor und ein 3-Punkt- Aufrollen Element, das mit der UN / ECE-Regelung Nr 16 oder anderen vergleichbaren Normen ausgestattet werden.



Der Einbau des Kindersitzes ist **VERBOTEN** auf dem Sitz mit aktivem Airbag (SRS).



Der Einbau des Kindersitzes ist **VERBOTEN**, wenn der Sitz nur über einen Beckengurt verfügt.

## 5 EINSTELLUNG DER SCHULTERGURTHÖHE

Lösen Sie die 5-Punkt-Gurte - drücken Sie die rote Taste auf der Schnalle und entfernen Sie die Verriegelung. (1.1). Pull out the shoulder belts of the slots in the backrest (1.2). Entfernen Sie die Schulterpolster an der Rückseite des Sitzes (1.3). Setzen Sie die Schulterpolster zurück in die Schlitz auf der gewählten Höhe. Setzen Sie die Schultergurte in die Schulterpolster ein und ziehen Sie sie auf die Rückseite des Sitzes (1.4). Befestigen Sie die Spitzen der Schultergurte auf dem Metallanker (1.5).

Die Schultergurte und die Gürtelkissen sollten knapp über den Schultern des Babys platziert werden (1.6).

## 6 EINSTELLUNG DES KOPFSTÜTZENHÖHE

Drehen Sie den Knopf an der Rückseite des Sitzes gegen den Uhrzeigersinn (2.1). Schieben Sie die Kopfstütze nach oben oder unten (2.2). Nach dem Einstellen der entsprechenden Höhe drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Position der Kopfstütze zu verriegeln (2.3).

Wenn die Kopfstützenhöhe richtig eingestellt ist, sollte der Kopf des Babys direkt in der Mitte der Kopfstütze liegen. **WARNUNG!** Der Knopf darf nur an der Oberseite oder Unterseite des Einstellschlitzes angezogen werden, wo der Schlitz breiter ist (2.4).

## 7 INSTALLATION ENTGEGEN DER FAHRTRICHTUNG FÜR DIE GRUPPE 0 (0-10 KG)

Kippen Sie die Unterstützung an der Unterseite der Sitzasis nach vorne (3.1) Ziehen Sie den Sitzneigungsverstellhebel und stellen Sie den Sitz in die verstellbarste Position (3.2). Kindersitz auf den Autositz entgegen der Fahrtrichtung stellen (3.3). Legen Sie den Brustgurt hinter die Rückenlehne des Sitzes. Legen Sie den Beckengurt in die Gurtführungen an den Seiten des Sitzes, unter dem Sitzkissen (3.4). Setzen Sie den Brustgurt in die Gürtelführung in den oberen Teil des Sitzes, auf der Seite des Gurtstraffers (3.5). Befestigen Sie den Autositzgurt (3.6). Ziehen Sie die Gurte an - ziehen Sie den Brustgurt in die Richtung des Gurtstraffers (3.7).

Legen Sie die rote Verriegelung an der Brustgurt, gleich neben dem Gurtschloss und befestigen Sie sie (3.8).

## 8 ANGURTEN DES KINDES IM KINDERSITZ

Lockern Sie die 5-Punkt-Gürtel - drücken Sie den Knopf in der Vorderseite des Sitzes und ziehen Sie die Schultergurte (4.1). Lösen Sie die Gurte - drücken Sie die rote Taste auf der Schnalle und entfernen Sie die Verriegelung aus der Schnalle (4.2). Ziehen Sie die Gürtel und den Beckengurt beiseite. Legen Sie das Kind in den Sitz (4.3). Befestigen Sie die 5-Punkt-Gurte - verbinden Sie beide Teile des Riegels und setzen Sie sie in die Schnalle (4.4). Ziehen Sie die 5-Punkt-Gurte an - ziehen Sie den Spanngurt (4.5).

## 9 INSTALLATION IN FAHRTRICHTUNG FÜR DIE GRUPPE I (9-18 KG)

Kindersitz auf den Autositz in Fahrtrichtung stellen (5.1). Fädeln Sie beide Teile des Fahrzeuggürtels durch die Schlitz in der Rückenlehne des Sitzes. Setzen Sie die Gurte in den Schlitz auf der Gurtstrafferseite ein, ziehen Sie sie auf die Gürtelschnalle seite, (5.2). Befestigen Sie die Autogurten. Ziehen Sie die Gurte an - ziehen Sie den Brustgurt in die Richtung des Gurtstraffers (5.3).

Legen Sie die rote Verriegelung an der Brustgurt, gleich neben dem Gurtschloss und befestigen Sie sie (5.4).

## 10 VORBEREITUNG DES SITZES FÜR INSTALLATION IN GRUPPE II (15-25 KG)

Vor dem Einbau des Sitzes in Gruppe II die Sitzkissen entfernen (6.1). Lösen Sie die 5-Punkt-Gurte, stellen Sie den Sitz auf die meisten geneigten Position, drehen Sie die Verriegelungsplatte um 90 ° (6.2) um den Schrittgürtel zu entfernen (6.3). Entfernen Sie die Polsterung an den Kanten des Sitzes (6.4). Lösen Sie die 5-Punkt-Gürtel und lassen Sie sie flach auf die Sitzschale legen (6.5). Setzen Sie die Polsterung wieder auf den Sitz (6.6). Sperren Sie die rote Verriegelung auf die Gürtel hinter dem Sitz, so dass Sie es nicht verlieren (6.7).

## 11 INSTALLATION IN FAHRTRICHTUNG FÜR DIE GRUPPE II (15-25 KG)

Kindersitz auf den Autositz in Fahrtrichtung stellen (7.1). Ziehen Sie den Beckengurt durch beide Gürtelführungen an den Seiten des Sitzes und über den Schoß des Babys. Legen Sie den Brustgurt hinter die Kopfstütze. Setzen Sie den Brustgurt in die Gurtführung an der Unterseite der Kopfstütze ein, auf der Seite des Gurtstraffers (7.2). Befestigen Sie die Autogurten.

Ziehen Sie die Gurte an - ziehen Sie den Brustgurt in die Richtung des Gurtstraffers.

## 12 ENTFERNEN DER POLSTERUNG

Beginnen Sie mit dem Entfernen der Polsterung von der Kopfstütze (8.1).  
Lösen Sie die Klettverschlüsse und entfernen Sie die Polsterung vom Sitz (8.2).

## 13 REINIGUNG UND PFLEGE

Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.  
Der Bezug sollte von Hand mit einem milden Waschmittel (bei 30°C) gewaschen werden.  
Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden (Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Lösungsmittel).  
Die Gurte können in lauwarmen Seifenlauge gewaschen werden.  
Die Schulterpolster können in lauwarmen Seifenlauge gewaschen werden.  
Die Kunststoffteile des Kindersitzes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.





# KARTA GWARANCYJNA

Imię: \_\_\_\_\_

Nazwisko: \_\_\_\_\_

Kod pocztowy: \_\_\_\_\_

Miejscowość: \_\_\_\_\_

Telefon (wraz z kierunkowym): \_\_\_\_\_

Adres e-mail: \_\_\_\_\_

Produkt: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Kolor/wzór: \_\_\_\_\_

Akcesoria: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Kupujący (podpis): \_\_\_\_\_

Sprzedawca: \_\_\_\_\_

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

**DYSTRYBUTOREM MARKI JEST:**

**IKS 2** Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



 [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

# WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
  - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
  - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
  - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
  - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
  - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
  - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
  - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

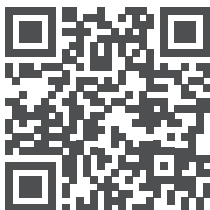




Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

**DYSTRYBUTOREM MARKI JEST:**

**IKS 2** - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych  
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [caretero@caretero.pl](mailto:caretero@caretero.pl), [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o tym produkcie.

Learn more about brand Caretero.  
Scan the code QR.

**DISTRIBUTOR:**

**IKS 2** - Children's Goods Distribution Centre  
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikołow, Poland  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [caretero@caretero.pl](mailto:caretero@caretero.pl), [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!  
Scannen Sie den QR -Code

**EIGENTÜMER DER MARKE IST DIE FIRMA:**

**IKS 2** - Children's Goods Distribution Centre  
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikołow, Polen  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [caretero@caretero.pl](mailto:caretero@caretero.pl), [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)